

## III

(Előkészítő jogi aktusok)

## RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

## 2006. DECEMBER 6–7-I, 67. PLENÁRIS ÜLÉS

**Régiók Bizottsága vélemény – Tárgy: „A Bizottság közleménye a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek – A fenntartható európai borágazat felé”**

(2007/C 57/01)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

tekintettel „A fenntartható borágazat felé” című, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez címzett európai bizottsági közleményre (COM(2006) 319 final),

tekintettel „A fenntartható borágazat felé” című európai bizottsági közleményhez mellékelt, „A hatásvizsgálat összefoglalása” című személyzeti munkadokumentumra (SEC(2006) 780 final),

tekintettel az Európai Bizottság 2006. június 22-i határozatára, amely szerint az Európai Közösséget létrehozó szerződés 265. cikkének első bekezdése alapján kikéri az RB véleményét ebben a tárgyban,

tekintettel Elnökségének 2006. április 25-i határozatára, amely szerint a „Fenntartható fejlődés” szakbizottságot megbízza e vélemény kidolgozásával,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre,

tekintettel a borpiac közös szervezésének az Európai Bizottság által végzett utólagos értékelésére,

tekintettel a „Kihívások és lehetőségek az európai borok számára” című szeminárium (Brüsszel, 2006. február 16.) következtetéseire,

tekintettel az Európai Parlament Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottsága által szervezett, „A fenntartható európai borágazat felé” témában tartott meghallgatás (Brüsszel, 2006. július 12.) következtetéseire,

tekintettel az 5. Borügyi Világforum következtetéseire (La Rioja, 2006. március 28-30.),

tekintettel az OIV (Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal) 29. kongresszusának és az OIV 4. közgyűlésének (La Rioja, 2006. június 26-30.) következtetéseire,

tekintettel az AREV nemzetközi tanácsülésének következtetéseire (Brno, 2006. július 20.),

tekintettel a „Fenntartható fejlődés” szakbizottság által 2006. október 6-án elfogadott véleménytervezetére (CdR 257/2006 rev.1) (előadó: Pedro SANZ ALONSO, a La Rioja autonóm közösség elnöke (ES/ÉPP)),

**a 2006. december 6-7-én tartott, 67. plenáris ülésén (a december 6-i ülésnapon) elfogadta az alábbi véleményt.**

## 1. A Régiók Bizottságának álláspontja

### A Régiók Bizottsága

#### 1.1 Általános megjegyzések

1.1.1 **úgy véli**, hogy az Európai Bizottság javaslatai nem tartalmaznak külön utalást a regionális és a helyi jellegzetességekre;

1.1.2 **támogatja** az Európai Bizottság határozatát, amely a fogyasztás visszaesése, a termelés és forgalmazás szerkezeti egyensúlyzavarai, valamint a növekvő verseny következtében a borágazat megreformálására irányul;

1.1.3 **sajnálattal állapítja meg**, hogy az Európai Bizottság javaslata figyelmen kívül hagyja a borágazat szerepét a mezőgazdaság, a megművelt területek, a vidéki környezet és a helyes földhasználat fenntartásában, ugyanis a javaslat tisztán közgazdasági szempontokra helyezi a hangsúlyt, és nincs meg benne az az érzékenység, amelyre általában a mezőgazdaságnak, különösen pedig a borágazatnak szüksége van;

1.1.4 **egyetért** abban, hogy a borágazatnak továbbra is saját KPSZ-re van szüksége;

1.1.5 **hangsúlyozza**, hogy az Európai Bizottság javaslatában hiába keresünk társadalmi és társadalmi-gazdasági jövőképet;

1.1.6 **osztja** az Európai Bizottság azon véleményét, hogy a tagállamoknak a lehető legnagyobb mozgásterrel kell rendelkezniük ahhoz, hogy a konkrét területi körülményekhez illő megoldásokat ösztönözzenek;

1.1.7 ezért **támogatja** az Európai Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy a tagállamok – és ezeken belül a régiók – számára a szubszidiaritás magasabb szintjét ösztönözzék;

1.1.8 **hangsúlyozza** azonban annak szükségességét, hogy a közösségi politikák részére az európai borágazat egészét szem előtt tartó horizontális kritériumokat állapítsanak meg;

1.1.9 **kritikusan fogadja**, hogy az Európai Bizottság 400 000 hektárnyi szőlőültetvény kivágásával képzeletben az egyensúly helyreállítását. Az Európai Bizottság dokumentumában szereplő kijelentéseknek, amelyek az európai borágazat és boraink minőségének fontosságára, valamint a borágazat gazdasági szektoron belüli súlyára vonatkoznak, ellentmond az Európai Bizottság azon megközelítése, amely a szőlőültetvények kivágásával csökkenteni igyekszik a termelést, miközben figyelmen kívül hagy olyan konstruktívabb javaslatokat, amilyen az új piacok meghódítása vagy az „újvilági” borokkal való verseny;

1.1.10 **rámutat**, hogy növelni kell a nagyközönség tájékoztatását/felvilágosítását abból a célból, hogy terjedjen a mértékletes borfogyasztás;

1.1.11 **kiemeli** annak szükségességét, hogy a borral kapcsolatos tájékoztatás és promóció térjen ki a mértékletes borfogyasztás egészségre gyakorolt, adott esetben kedvező hatására és

a megfelelő földhasználathoz való hozzájárulására, valamint a bortermelés környezeti előnyeire;

1.1.12 **hangsúlyozza** annak szükségességét, hogy a bor-KPSZ reformjának megvalósítása ne vezessen az európai társadalmi-gazdasági bortermelő rendszer felbomlásához;

#### 1.2 A jelenlegi KPSZ problémái

1.2.1 **rámutat**, hogy a jelenlegi KPSZ a globalizálódott gazdaság keretében nem adott megfelelő választ az európai borágazat szervezésével, szerkezetével, fejlődésével és versenyképességével kapcsolatos problémákra olyan területeken, mint a piac, a termelési potenciál szabályozása, a borászati eljárások, a földrajzi megjelölések, a címkézés, az egészség és a tájékoztatás;

1.2.2 **egyetért** az Európai Bizottság adataival az európai borfogyasztás visszaesésére és a jelenlegi szerkezeti túlermelés növekedésére, valamint az importnak az exportnál gyorsabb növekedésére vonatkozóan;

1.2.3 **egyetért** abban, hogy a közösségi termelőknek versenyképesebbé kell válniuk a globalizált piacon;

1.2.4 **egyetért** az Európai Bizottsággal abban, hogy egyes tagállamok megnövekedett termés hozamai miatt szabályozni kell a termelési potenciált;

1.2.5 **aggodalmát fejezi ki** amiatt, hogy a szerkezetátalakítási és átállási programok egyes esetekben háttérbe szorították a minőségre való törekvést a termelés fokozásával szemben;

1.2.6 **megállapítja**, hogy egyes tagállamokban továbbra is fennmaradtak a szabályellenes szőlőültetvények, amelyek fokozzák a kínálat és a kereslet közti egyensúlyzavarokat, és egyes termelőknek kedveznek mások rovására;

1.2.7 **egyetért** az Európai Bizottsággal abban, hogy a krízis-lepárlás formájában végrehajtott piactámogatási intézkedések nem bizonyultak elég hatékonyak a termelők jövedelmének garantálásához;

1.2.8 **aggodalmának ad hangot**, amiért a krízis-lepárlás, amelynek kivételes jellegűnek kellene lennie, strukturális intézkedéssé és a jelenlegi pénzügyi keret egyik fő címzettjévé vált, erőforrásokat vonva így el a minőséggel és a forgalmazással/fogyasztással összefüggő intézkedésektől. **Úgy véli**, hogy az intézkedéseknek a fogyasztásra szánt alkohol és egyúttal a melléktermékek lepárlására is ki kellene terjednie, kiemelve, hogy az összes nyersanyagból nyert alkohol 15 %-át melléktermékek lepárlásával kell előállítani;

1.2.9 **kedvezőnek tartja** a magántárolás hatékony piacsabályozási eszközként történő fenntartását, és nagyobb rugalmasságot javasol ezzel kapcsolatban, hogy hozzáférhetőbbé váljék;

1.2.10 **egyetért** azzal, hogy csak az OIV által elfogadott borkészítési eljárásokat legyen szabad alkalmazni és azzal a követeléssel, hogy ezeknek az eljárásoknak tudományos és technikai tanulmányokon kell alapulniuk. Természetesen garantálniuk kell a teljes élelmiszerbiztonságot;

1.2.11 **figyelmeztet**, hogy az említett borkészítési eljárások semmiképp nem zavarhatják meg a fogyasztókat a jelenlegi eljárások eltorzítása révén, amelyektől a fogyasztók által észlelt minőség függ. Ez káros lenne azon európai régiók számára, amelyek bortermelésük során a végtermék minőségét szem előtt tartó hagyományos eljárásokat alkalmaznak, vagy ahogy az európai bizottsági dokumentum *Az EU új borászati politikájának célkitűzései* című szakaszának harmadik pontja fogalmaz, „...amelyek megőrzik az EU-s bortermelés legjobb hagyományait...”;

1.2.12 **tudatában van** annak, hogy a fogyasztókat megzavarják a fogalom meghatározásokra, a borkészítési eljárásokra és a borok minősítésére vonatkozó, rendkívül bonyolult szabályok, ezért egyszerűsítésüket javasolja;

1.2.13 **elismeri**, hogy a címkézés szabályainak egyszerűsítése előnyös lehet azon gyengébb minőségű borok számára, amelyek megkülönböztető jegyei – amelyek révén versenyképessé válhatnak a piacokon – másképp nem emelhetők ki, mégis ellenzi ezt, mert azon kifejezések alkalmazási lehetősége, amelyeket eddig csak a meghatározott termőhelyről származó minőségi borok esetében engedélyeztek, egyértelműen károsan hatna a sikeresebb borokra, amelyeket a hagyományos európai minőségi modell szerint termelnek;

1.2.14 **helyesli** a fiatalok alkoholfogyasztásának emelkedése miatti aggodalmat – bár az is igaz, hogy e korcsoport borfogyasztása jelentősen csökkent az utóbbi években –, és **utal arra**, hogy a bor adott esetben kedvező egészségügyi hatásáról szóló esetleges tájékoztatást ki kell egészíteni annak kifejtésével, mennyire fogékonyak a fiatalok arra, ahogyan a felnőttek az alkohollal bánnak. Ezen túlmenően külön meg kell határozni a fiatalok számára javallott alkoholmennyiséget;

### 1.3 Az európai borágazat célkitűzései

1.3.1 **támogatja** a versenyképes és fenntartható európai borágazat fenntartását;

1.3.2 **támogatja** egy olyan borászati rendszer létrehozását, amely világos, egyszerű és hatékony szabályok szerint működik, amelyek biztosítják az egyensúlyt a kereslet és a kínálat között;

1.3.3 **gratulál** az Európai Bizottság olyan borászati rendszer létrehozására irányuló céljához, amely megőrzi az EU-s bortermelés legjobb hagyományait, megerősíti a vidéki területek társadalmi szerkezetét, és biztosítja, hogy a termelés tisztelőben tartsa a környezetet, bár a dokumentumban javasolt intézkedések némelyike – különösen a főleg alacsony hozamú területeken levő szőlőültetvények kivágása – ellentmond ezeknek a dicséretes szándékoknak;

1.3.4 **támogatja**, hogy a KPSZ reformja két pillérré: a minőségre és a tájékoztatásra támaszkodjék annak érdekében, hogy az európai borok számára nagyobb piacok nyíljanak meg;

### 1.4 Az Európai Bizottság által elvetett lehetőségek

1.4.1 **egyetért** az Európai Bizottság azon álláspontjával, amely elveti a jelenlegi helyzet fenntartását, a bor-KPSZ-nek a KAP reformmodelljét követő megreformálását és a borpiac deregulációját;

### 1.5 A bor-KPSZ mélyreható reformja

1.5.1 **tudomásul veszi** a kihívást, amely a szabályozási keret és a termelési szerkezet hosszú távú kilátásokkal rendelkező, fenntartható és versenyképes európai borágazat kialakítása érdekében történő kiigazításában áll;

1.5.2 **kedvezően fogadja**, hogy az A változatban földrajzi jelzések nem szerepelnek a telepítési jogok liberalizálását célzó intézkedések között, és feltételezi, hogy az ilyen jelzések kizárása állandó marad, akárcsak az ágazat többi részében, mivel a liberalizáció súlyosan károsítaná az európai termelési modellt;

1.5.3 **nem ért egyet** azzal a megközelítéssel, amely a szőlőültetvények kivágásának támogatásával, majd a telepítési jogok liberalizálásával törekszik a kereslet és a kínálat egyensúlyának helyreállítására;

1.5.4 **helyteleníti** e megközelítésben, hogy hiányzik belőle az ambíció, ugyanis a piac egyensúlyzavarát szőlőültetvények kivágásával orvosolná, és a forgalmazás bővítésének lehetőségét még csak meg sem említi;

1.5.5 **nem ért egyet** azzal a felfogással, hogy a telepítési jogok liberalizációja a termelési költségek csökkentése révén közvetlenül hozzájárulna az ágazat versenyképességének javításához, mert arról nem vesz tudomást, hogy a telepítési jogok költségei közvetlenül összefüggnek az érintett területekről származó termékek forgalmazásának sikerével, így e területeken a kereslet és a kínálat közti egyensúly helyreállításának az eszközei;

1.5.6 **kedvezőtlenül vélekedik** arról az elképzelésről, hogy a bor-KPSZ reformjához a cukorágazat reformmodelljét tekintsek példának, ez ugyanis a termelés folyamatosságának garantálása érdekében a termelők jelentős részének eltűnésével járna, ezenkívül ösztönözné az EU-ba történő borbehozatalt;

1.5.7 **nem fogadja el**, hogy a KPSZ reformjának – különösen a borágazatban – egyik célkitűzése 400 000 hektárnyi ültetvény kivágásával valósítható meg, annál is inkább, mivel az erre a célra szánt összeg a teljes pénzügyi reformcsomag mintegy 40 %-át teszi ki, a termelés csökkenésének hatása pedig az eredetileg vártnál sokkal mérsékeltebb lenne;

1.5.8 **elutasítja** a piacsabályozási intézkedések „haladéktalan” megszüntetését, mert bár mind kialakításuk, mind alkalmazásuk sok kívánnivalót hagy maga után, megszüntetésük nem célszerű átmeneti idő nélkül, amely alatt hasznosítani lehetne némelyikük pozitív vonásait. Ez alatt az átmeneti időszak alatt fokozatosan csökkenteni kellene a piaci intézkedésekre szánt összegeket, ezzel párhuzamosan pedig bővíteni kellene a minőség javítására, a reklámra és a forgalmazásra irányuló intézkedéseket;

1.5.9 **üdvözli** a „nemzeti keret” elnevezésű új eszköz létrehozását, amennyiben az nem vezet ahhoz, hogy a KAP újra állami irányítás alá kerül, és **kéri**, hogy kimerítően és konkrétan sorolják fel azokat az intézkedéseket, amelyek esetében az EU engedélyezi, hogy e nemzeti keretből finanszírozzák, és a régiók nevében **számon kéri** a szubszidiaritás elvének érvényesülését az alapok kezelésében;

1.5.10 **üdvözli** azt a tervet, hogy a tagállamok bizonyos válságkezelési intézkedéseket alkalmazzanak;

1.5.11 **üdvözli**, hogy az említett intézkedéseknek tiszteletben kellene tartaniuk bizonyos közös szabályokat, nehogy némelyikük rejtett támogatást – például piactámogatást – biztosítson olyan intézkedések révén, amelyek torzíthatnák a tagállamok termelői közötti versenyt;

1.5.12 **elutasítja** az Európai Bizottság vidékfejlesztési megközelítését, amely mindenekelőtt – egészen konkrét gazdasági intézkedésekkel – arra ösztönözné a gazdákat, hogy hagyjanak fel a mezőgazdasági termeléssel, ahelyett, hogy a vidéki területek fejlődésének kulcselemeként e tevékenység folytatását szorgalmazná. Itt utalunk az RB idevonatkozó véleményére és nyilatkozatára;

1.5.13 **nem ért egyet azzal**, hogy a közlemény nem tesz nyílt utalást a meredek lejtős területeken történő szőlőtermesztésre, amely magasabb költségekkel jár ugyan, viszont a földművelésnek ez a formája elősegíti a környezet megóvását, a táj formálását és a falusi turizmus fellendítését, továbbá hozzájárul a fenntartható vidékfejlesztés támogatásához;

1.5.14 **ellenzi**, hogy forrásokat utaljanak át az első pillérből a másodikba az európai borágazat finanszírozására, és azt javasolja, hogy hagyják meg a KPSZ pénzügyi csomagját;

1.5.15 **üdvözli**, hogy a közlemény nagy súlyt helyez a szabályok egyszerűsítésére, valamint világosabbá, átláthatóbbá és hatékonyabbá tételére;

1.5.16 **nem ért egyet** azonban azzal, hogy a minőségre vonatkozó jelenlegi szabályozási keret mélyreható reformja elsőbbséget kapott annak érdekében, hogy a minőséggel kapcsolatos közösségi politika nagyobb mértékben összhangba kerüljön a nemzetközi szabályokkal, ugyanis bár erre a kiigazításra valóban szükség van, önmagában nem elégséges, a minőséggel összefüggő cél;

1.5.17 **támogatja** a minőségi borokra vonatkozó, a földrajzi eredeten alapuló (meghatározott termőhelyről származó minőségi bor) európai koncepció nemzetközi szintű alkalmazását. Szükség van-e koncepció erősítésére, megszilárdítására, népszerűsítésére és hangsúlyozására;

1.5.18 **kedvezően ítéli meg** a szakmaközi szervezetek szerepének kiterjesztésére irányuló javaslatot, amely arra irányul, hogy e szervezetek ellenőrizni és szabályozni tudják a területekön termelt borok minőségét. Ebből a célból a legmeggyőzőbb eddigi tapasztalatok összegyűjtésére, megismerésére és alkalmazására lenne szükség;

1.5.19 **egyvetért** azzal, hogy meg kellene erősíteni az ellenőrző rendszereket és eszközöket, amelyeknek megfelelő garanciákat kellene nyújtaniuk a fogyasztóknak;

1.5.20 **kritikusan szemléli** a hatáskörök átalakítását, különösen a Tanács hatásköreinek az Európai Bizottságra történő átruházását, és nem tartja ezeket szükségesnek;

1.5.21 **egyvetért** azzal, hogy az OIV eljárásait el kell ismerni, és – tudományosan megalapozott jelentések alapján és az Európai Unióban végzett kutatási projektek eredményeire támaszkodva – meg kell vizsgálni;

1.5.22 **kéri**, hogy az alkoholtartalom-növelés – amely kizárólagosan mustok felhasználásával történhet – maximális mértéke továbbra is 2 százalék legyen;

1.5.23 **nem ért egyet** az OIV borászati eljárásai uniós alkalmazásának automatikus engedélyezésével, még akkor sem, ha a borokat olyan területekre exportálják, ahol az ilyen eljárásokat jóváhagyták. Az eljárásokat az előző pontban említett eljárásnak kell alávetni;

1.5.24 **kedvezően fogadja** a környezet megóvása érdekében a borkészítési eljárás alkalmazása során betartandó elfogadható minimumszabályokra vonatkozó biztosítékot. Ezzel kapcsolatban megjegyzendő, hogy a LIFE kezdeményezés finanszírozásával már folynak kísérletek ezen a területen, amelyek igen értékes, fontos információkat szolgáltathatnak;

1.5.25 **kedvezően fogadja** a címkézésre vonatkozó rendelkezéseknek egy, a különféle borkategóriák összességére vonatkozó egységes jogszabályi keret létrehozásával történő egyszerűsítését, de megismétli, hogy ez nem vezethet a fogyasztók megzavarásához, ezért a címkézésnek egyszerűnek és világosnak kell lennie, és védenie kell a fogyasztók érdekeit;

1.5.26 **figyelmeztet** az azzal járó kockázatra, ha megszüntetik a földrajzi jelzéssel ellátott, illetve a földrajzi jelzés nélküli borokra vonatkozó címkézési szabályok közötti megkülönböztetést, annál is inkább, mivel ezt a szőlőfajtának és a szüret évének a földrajzi jelzés nélküli borokon való feltüntetésének megkönnyítésére tervezik;

1.5.27 ezért **síkra száll az ellen**, hogy a szőlőfajtára és a szüret évére vonatkozó információkat feltüntessék a földrajzi jelzés nélküli borokon;

1.5.28 **kedvezően fogadja** a hagyományos kifejezések rendszerének fenntartására és javítására irányuló javaslatot;

1.5.29 **kedvezően fogadja** a védjegypolitika kiigazítására és a borágazatban érvényben lévő nyelvhasználati szabályok módosítására irányuló javaslatot;

1.5.30 **megerősíti**, hogy a minőség-, forgalmazási és promóciós politika a bor-KPSZ pénzügyi csomagjából származó források egyik fő címzettje kell, hogy legyen;

1.5.31 **egyvetért** azzal, hogy maximális garanciákat kell nyújtani a fogyasztók egészségügyi tájékoztatására és védelmére vonatkozóan, ami ráadásul kedvezhetne is a fogyasztásnak, tekintettel arra, hogy a mértékletes borfogyasztásnak jótékony egészségi hatásai vannak az emberek bizonyos csoportjaira, szem előtt tartva ugyanakkor, hogy más csoportokra, illetve túlzott fogyasztás esetén káros hatásai lehetnek;

1.5.32 **kedvezően fogadja** azt az álláspontot, hogy a fogyasztóknak teljes körű és hiteles tájékoztatást kell nyújtani a termék eredetét illetően a nyomonkövethetőségre vonatkozó megfelelő címkézési szabályokon keresztül;

1.5.33 **helyesli** azt a javaslatot, hogy tájékoztassák a fogyasztókat a termelési és borkészítési eljárások környezeti vonatkozásairól;

1.5.34 **kedvezően fogadja** az Európai Bizottság felelősségteljes promóciós és tájékoztatási politika folytatására irányuló határozott szándékát. Ezt azonban nem kellene az Európai Unión kívüli promóciós projektekre korlátozni;

1.5.35 **határozottan támogatja** azt az elképzelést, hogy tájékoztatási kampányokat indítsanak az Európai Unióban a felelősségteljes, mértékletes borfogyasztásról, amelyekben nagy hangsúlyt fektetnének a mértékletesség fogalmára, világosan elhatárolva azt a káros hatásokkal járó túlzott fogyasztástól;

1.5.36 **szükségesnek tartja**, hogy az Európai Bizottság az egészségügyi és az ifjúsági politika keretében irányozzon elő megfelelő forrásokat a bor mértékletes fogyasztásával kapcsolatos tájékoztatási kezdeményezések céljára, amelyeket helyi szinten kell megvalósítani a helyi és regionális önkormányzatok, az iskolák, a felsőoktatás és a szervezetek részvételével;

1.5.37 **egyértért** azzal, hogy környezetvédelmi minimumkövetelményeket kell előírni a borágazat számára, amelyek a talajerosziónak és -szennyezésnek, a növényvédőszer használatára és a hulladékgyűjtésre terjednek ki;

1.5.38 **figyelmeztet** arra, hogy az Európai Unió által a WTO-tárgyalásokon adott engedelmények nem jelenthetik azt, hogy alku kötnék az európai borágazat rovására más – mezőgazdasági vagy egyéb – ágazatok számára nyújtandó előnyök biztosítása érdekében;

1.5.39 **kedvezően fogadja** az Európai Bizottság azon szándékát, hogy érvényt szerezzen a szabályellenes és jogellenes szőlőültetvényekre vonatkozó jogszabályoknak, és amennyiben e szabályokat nem tartják be, megtegye a megfelelő intézkedéseket a számla-elszámolási eljárás vagy jogsértési eljárás keretében;

1.5.40 tekintettel az Európai Bizottságnak az európai borágazat versenyképességével kapcsolatos ambícióira, **elutasítja** azt a megközelítést, amely szerint a jövőbeli KPSZ-re vonatkozó jogalkotási javaslatok megvalósításakor a jelenlegi pénzügyi keretet nem lépnek túl;

1.5.41 **osztozik** az Európai Bizottságnak a pénzügyi források jó felhasználására és a megfelelő gazdálkodásra vonatkozó **eltökéltetésében**, de megismétli, hogy a pénzügyi keret hozzá kellene igazítani a reformból fakadó esetleges új szükségletek kielégítéséhez;

1.5.42 **üdvözli** a megtakarításokat, amelyeket az Európai Bizottság el kíván érni e reformmal, amely „egyszerűsítéshez és jobb szabályozáshoz vezetne, valamint pozitív következményekkel járna a gazdálkodási és statisztikai ellenőrzési költségek csökkentése, a végrehajtás és a felügyelet megkönnyítése, következőképpen a csalás és a közpénzekkel való visszaélés kockázatának csökkentése tekintetében. Ezenfelül növelné az irányítás hatékonyságát is azáltal, hogy a tagállamok számára a szubszidiaritás magasabb szintjét biztosítaná, így azok maguk határozhatnák meg az egyedi helyzetüknek legjobban megfelelő intézkedéstípusokat”. Felhívja azonban a figyelmet a földrajzi eredet nélküli borok címkézésének ellenőrzéséből fakadó többletmunkára, valamint arra, hogy az Európai Bizottság bizonyos, eddig általa végzett ellenőrzési feladatokat a szubszidiaritás jegyében átad a tagállamoknak olyan módon, hogy a végeredmény valószínűleg változatlan maradjon;

1.5.43 ilyen értelemben az importált mustból történő borkészítés tilalmának feloldása **ellen száll síkra**, hogy elhárítható

legyen a borhamisításnak, a kereskedelem torzulásának, valamint a feleslegtermelés növekedésének veszélye. Ez – az eredet és a származással kapcsolatos problémákon túl – a minőség torzulásához, valamint a fogyasztók általi azonosítás nehézségéhez vezetne;

1.5.44 **síkra száll amellelt**, hogy az újratelepítés a jövőben is csak telepítési jogok alapján történhessen, megakadályozva ezzel az Unió szőlőtermesztési potenciáljának a piacra kedvezőtlenül ható fejlődését;

1.5.45 **szükségesnek tartja**, hogy a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal (OIV) által engedélyezett bortermelési gyakorlatok elismerése során vegyék figyelembe az Európában kialakult bortermelési hagyományok védelmét;

1.5.46 **nem ért egyet** a bor természetes alkoholtartalmának minimális szintjére vonatkozó követelmény eltörlésével;

## 2. A Régiók Bizottságának ajánlásai

### Az új bor-KPSZ áttekintése

2.1 olyan európai borászati modellt **javasol**, amely a piacokhoz való hozzáférés javítása, valamint az ágazat világpiacon való jelenlétének megszilárdítása és megerősítése révén az ágazat fenntarthatóságára törekszik a minőség, a versenyképesség és a piac hármasságára támaszkodva;

2.2 **támogatja** a mértékletes borfogyasztás modelljét – mindenekelőtt e fogyasztás egészségi és kulturális jellemzőivel kapcsolatos tájékoztatást és promóciót hangsúlyozva –, valamint a minőséggel, a hagyománnyal, a földdel és a hagyományos kulturális eljárásokkal összefüggő európai agrár-élelmiszertermelési modellt;

2.3 **sürgeti** az ágazathoz kapcsolódó összes közösségi politika – mezőgazdaság, egészségügy, adóügy, költségvetés és kereskedelem – összehangolását és következetességét;

2.4 **ügy ítéli meg**, hogy ezeknek az elveknek az érvényesítése érdekében a bor-KPSZ reformjára vonatkozó jogszabályoknak és az ehhez tartozó pénzügyi keretnek a minőséget, az értékesítést és a tájékoztatás/promóció javítását, valamint a hagyományos európai borászati, a vidéki gazdálkodás, az ilyen célú földhasználat és a borászat egyes régiókban játszott környezetvédelmi szerepe fennmaradásának biztosítását kell előtérbe helyeznie;

2.5 **rámutat**, hogy a pénzügyi forrásokat elsősorban ezeknek az elveknek a tiszteletben tartására kell koncentrálni, számottevő mértékben és horizontálisan (európai politika);

### Részletes ajánlások

2.6 **elengedhetetlennek tartja** a borágazat szektorspecifikus KPSZ révén történő reformját, tekintettel a fogyasztás visszaesésére, a termelés és értékesítés szerkezeti egyensúlyzavaraira, valamint Európa pozíciójának az elmúlt években észlelt, világszinten történő viszonylagos romlására;

2.7 **kijelenti**, hogy nem szabad figyelmen kívül hagyni a borágazat szerepét a mezőgazdaság, a vidéki környezet, a táj, a kultúra és a megfelelő földhasználat támogatásában. Hasonlóképpen a gazdák európai integrációban játszott szerepéről sem

szabad megfelelkezni, ezért, tekintettel az európai mezőgazdasági ágazat ingtag helyzetére, nem helyes, ha a reformjavaslatok túlzottan közgazdasági orientációjúak. Az Európai Bizottság javaslatában tehát meg kell őrizni a társadalmi és társadalmi-gazdasági szemléletet. A jelentős szőlőültetvények kivágásáról és a 2013-tól kezdődő telepítési liberalizálásról szóló, gazdaság-orientált és a szabad piac által vezérelt javaslat azonban egyértelműen ellentmond a gazdálkodás és a földhasználat fenntartása elveinek, mivel a tevékenység megszüntetéséhez vezet;

2.8 **reméli**, hogy az Európai Bizottság fokozottabban támogatja majd a hátrányos helyzetű hegyvidéki területekről, valamint a nemzeti keretből történő finanszírozás miatt hátrányosan megkülönböztetett régiókból származó borok minőségének előmozdítását;

2.9 azt **javasolja**, hogy – mivel az európai borágazat problémáinak megoldására szolgáló intézkedések sürgősen be kell vezetni – a végső reformdokumentumban szereplő összes javaslatot azonnal valósítsák meg, egyeseket (promóció/értékesítés) kibővítve, másokat (piaci intézkedések) korlátozva, a jelenlegi pénzügyi kerettel, vagy szükség esetén megnövelt költségvetéssel;

2.10 olyan javaslat kidolgozását **indítványozza**, amely az európai bortermelés világpiacokon történő közép- és hosszú távú jelenlétének erősítésére irányul;

2.11 **hangsúlyozza** annak szükségességét, hogy – jelenlegi teljes keretével – tartsák meg a pénzügyi csomagot;

2.12 az ágazatot érintő közösségi politikákkal – mezőgazdaság, adóügy, kereskedelem, egészségügy és költségvetés – összhangban álló, közös, összehangolt intézkedéseket **javasol**;

2.13 **figyelmeztet**, hogy a borkészítési eljárások semmiképp nem zavarhatják meg a fogyasztókat a jelenlegi eljárások eltorzítása révén, amelyektől a fogyasztók által észlelt minőség függ. Ez káros lenne azon európai régiók számára, amelyek bortermelésük során a végtermék minőségét szem előtt tartó hagyományos eljárásokat alkalmaznak, azaz megőrzik az EU-s bortermelés legjobb hagyományait;

2.14 **üdvözli** a „nemzeti keret” elnevezésű új eszköz létrehozását, amennyiben az nem vezet ahhoz, hogy a KAP újra állami irányítás alá kerül, és **kéri**, hogy kimerítően és konkrétan nevezzék meg azokat az intézkedéseket, amelyek esetében az EU engedélyezi, hogy e nemzeti csomagból finanszírozzák, és a régiók nevében **számon kéri** a szubszidiaritás elvének érvényesülését az alapok kezelését illetően;

2.15 azt **javasolja**, hogy az Európai Bizottság – a „földrajzi jelzés” fogalmának nemzetközi elismerésének érdekében – tegye intenzívebbé a borok megkülönböztetésének támogatását és

promócióját a szellemi tulajdonjogokról szóló WTO-egyezmény (TRIPS-egyezmény) értelmében;

2.16 azt **javasolja**, hogy a címkézésnek az legyen a célja, hogy világos, pontos, a megkülönböztető jegyeket előtérbe helyező információkat nyújtson a fogyasztóknak, miközben olyan aspektusokról sem szabad megfelelkezni, amilyen a valódiság garanciája bizonyos, más boroknál jobb minőségű borok készítésével kapcsolatban. Ezeket a garanciákat megfelelő ellenőrzési rendszerek nyújthatják. Az egyértelmű címkézés végső célja az kell hogy legyen, hogy tájékoztassa a fogyasztót a termékről, olyan szavakat, kifejezéseket alkalmazva, amelyek segítségével világosan megkülönböztethetők a különböző eljárások;

2.17 azt **javasolja**, hogy a szőlőültetvényekkel kapcsolatos szerkezetátalakítási/átállási programokat a nemzeti keret arányában tartsák fenn, és hogy azokat a szőlőtermesztési modelleket helyezték előtérbe, amelyek e programok ellenőrzésének és célkitűzéseik megvalósításának a szempontjából a leghatékonyabbak;

2.18 **hangsúlyozza** annak szükségességét, hogy törekedjenek a minőségi borokra vonatkozó, a földrajzi eredeten alapuló (meghatározott termőhelyről származó minőségi bor) európai koncepció nemzetközi szinten történő alkalmazására. Szükség van e koncepció erősítésére, megszilárdítására, népszerűsítésére és hangsúlyozására;

2.19 **úgy ítéli meg**, hogy az OIV borászati eljárásainak EU-n belüli alkalmazását nem lenne szabad a kizárólag tudományos kritériumokon alapuló kutatás és kísérletek nélkül automatikusan engedélyezni;

2.20 **kijelenti**, hogy a minőség-, értékesítési és promóciós politika a bor-KPSZ pénzügyi csomagjából származó források egyik fő címzettje kell hogy legyen;

2.21 olyan promóciós politika mellett **száll síkra**, amely tájékoztatói kampányokat irányoz elő a mértékletes, felelősségteljes fogyasztással, valamint a minőségi európai agrár-élelmiszeripari modellel, ennek jellemzőivel, helyi gyökereivel, a népek kultúrájával, történelmével és hagyományaival kapcsolatban; ehhez pedig egy, maga a KPSZ által biztosított forrásokból működő pénzügyi támogatási rendszert, valamint egyéb már meglévő vagy jövőbeni uniós agrár-élelmiszeripari ösztönzőket **javasol**;

2.22 nagyon kedvezően **ítéli meg** azt az elképzelést, hogy tájékoztatói kampányokat indítsanak az Európai Unióban a felelősségteljes, mértékletes borfogyasztásról; **kívánatosnak tartja**, hogy e területen a kezdeményezéseket helyi szinten is valósítsák meg a helyi és regionális önkormányzatok, az iskolák, a felsőoktatás és a szervezetek részvételével.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 6-án.

a Régiók Bizottsága  
elnöke  
Michel DELEBARRE